# N° 1109.

# HONGRIE ET ROUMANIE

Accord forfaitaire relatif à la liquidation des restitutions hongroises, signé à Bucarest, le 16 avril 1924, avec annexes.

## HUNGARY AND ROUMANIA

Agreement for the Liquidation of the Hungarian Restitutions by Payment of a Lump Sum, signed at Bucharest, April 16, 1924, with Annexes.

## <sup>1</sup> Traduction — Translation.

No. 1109. — AGREEMENT<sup>2</sup> BETWEEN HUNGARY AND ROUMANIA FOR THE LIQUIDATION OF THE HUNGARIAN RESTITUTIONS BY PAYMENT OF A LUMP SUM, SIGNED AT BUCHAREST, APRIL 16, 1924.

French official text communicated by the "Chargé des Affaires" of the Royal Hungarian delegation accredited to the League of Nations. The registration of this Agreement took place February 27, 1926.

HIS MOST SERENE HIGHNESS THE REGENT OF HUNGARY and HIS MAJESTY THE KING OF ROUMANIA, desirous of arriving at a settlement as between Hungary and Roumania of the Hungarian restitutions mentioned in Article 168 of the Treaty of Trianon,

Have resolved for that purpose to conclude an Agreement for the payment of a lump sum and

have appointed as their Plenipotentiaries:

HIS MOST SERENE HIGHNESS THE REGENT OF HUNGARY:

M. R. DE WODIANER, Envoy Extraordinary and Minister Plenipotentiary;

HIS MAJESTY THE KING OF ROUMANIA:

- M. Nicolas N. FILODOR, Envoy Extraordinary and Minister Plenipotentiary, Secretary-General of the Royal Ministry of Foreign Affairs,
- M. Georges Manolesco, Chief of the Roumanian Restitution Service, Budapest;

Who, having communicated their full powers, found in good and due form, have agreed upon the following provisions:

#### Article I.

The purpose of the present Agreement is to terminate, in the territory of Hungary, all operations connected with enquiries, identification and restitution as laid down in Article r68 of the

Treaty of Trianon.

The question of the property named in special Protocol "D" for the application and execution of the said Article shall, however, be excluded from the present Agreement. Restitution of such property may be demanded by Roumania at any time, in accordance with the provisions of Annex I of the present Agreement.

#### Article II.

The Hungarian Government undertakes:

(1) To pay to the Roumanian Government or its representatives, as compensation for all the material to be restored in kind under the provisions of the aforesaid Article.

See No. 1106, page 325 of this Volume.

<sup>&</sup>lt;sup>1</sup> Traduit par le Secrétariat de la Société des Nations.

<sup>1</sup> Translated by the Secretariat of the League of Nations.

<sup>&</sup>lt;sup>2</sup> Came into force October 29, 1924, following the deposit of the instruments of ratification with the Reparation Commission.

including the machinery removed from the "Fabrica de Impletituri si Tesături din Bucuresti " now in Hungary, a lump sum of 640,000 (six hundred and forty thousand)

gold lei.

Within eight months of the date of the abolition of the Roumanian Restitution Service at Budapest as provided for in Article III of the present Agreement, payment of the said sum shall be effected, without interest, in eight equal monthly instalments, by a financial institution at Budapest selected by the Roumanian Government or its representative. The first instalment shall be paid within the first half of the month following the abolition of the Roumanian Restitution Service.

The sum of 640,000 gold lei shall, at the option of the Hungarian Government, be paid in one of the following currencies: lei, Swiss francs, dollars or pounds sterling.

The basis taken for the conversion of the gold lei into any of the three other currencies above mentioned shall be the official quotation for the gold napoleon on the Geneva Stock Exchange, namely, 20 gold lei = I gold napoleon.

The rate taken for foreign currencies shall be the average rate on the day preceding

payment.

(2) To execute the provisions concerning the liquidation of restitutions of rolling stock laid down in Annexes II and III.

## Article III.

Subject to the full execution by Hungary of the above-mentioned provisions, the Roumanian Government undertakes:

- (1) Not to forward to the Hungarian Restitution Service any fresh claims of the nature mentioned in Article I of the present Agreement;
- (2) Definitely to terminate, as from the date of the deposit of the ratifications of the present Agreement, all enquiries concerning the objects in question within Hungarian territory;
- (3) To abolish as from the date of the deposit of the said ratifications, and to liquidate within forty-five days after that date, the Roumanian Restitution Service at Budapest, as functioning at the time of the signature of the present Agreement. The cost of the liquidation of the Service shall be borne by Hungary, in accordance with the regulations hitherto in force for its maintenance;
- (4) To expend the lump sum of 640,000 gold lei on the purchase of locomotives selected by its representatives or agents rom Hungarian industrial establishments.

The orders for these shall be submitted within twelve months from the date of the

deposit of the ratifications of the present Agreement.

They shall be purchased at the price obtaining on the home market, such price to include the tax on turnover, and shall be exempt from all taxes and export duties on consignment to Roumania.

Copies of orders and invoices shall be forwarded as soon as possible to the Hungarian

Government.

#### Article IV.

The Hungarian Government undertakes further:

To pay to the Roumanian Government or its representative 5 % of the lump sum of 640,000 (six hundred and for y thousand) gold lei, i.e. 32,000 (thirty-two thou and) gold lei, which will enable the Roumanian Government to cover the costs arising from

the execution of the present Agreement and more particularly the costs of the Service set up to receive the material mentioned on Article III and the costs of transport.

Of this sum, 15,000 (fifteen thousand) gold lei shall be paid in the currencies named in Article II and the balance of 17,000 (seventeen thousand) gold lei shall be paid in Hungarian paper crowns at the rate of the day.

The time-limits and procedure for the payment of this sum shall be those named in

Article II of the present Agreement.

#### Article V.

The present Agreement shall not prejudice Roumania's right to take measures for the restitution of material which was removed from her territory during the war which on or after November

13, 1918, may have been found in the territory of any country other than Hungary.

Hungary renounces all claims which she might advance against Roumania in the event of the Roumanian Government obtaining from any country other than Hungary the actual resti ution or the equivalent of industrial and agricultural material, rolling-stock and live-stock removed from Roumania during the war; Roumania, for her part, guarantees Hungary against any claim which might be advanced on this account against the Hungarian State or its nationals.

#### Article VI.

If, within the above-mentioned time-limits, Hungary fails, through her own fault, to execute the provisions of the present Agreement, Roumania shall be entitled, after giving fifteen days' notice, immediately to resume, at the exclusive cost of Hungary, enquiries, identifications and recoveries in connection with live-stock, industrial and agricultural material, rolling-stock and river appliances in Hungary.

The onus of proof that non-execution, or any delay in the execution, of Hungary's obligations

as aforesaid is not the fault of the Hungarian Government shall rest with that Government.

#### Article VII.

Department I/d of the Royal Hungarian Ministry of Finance shall be responsible for the execution of his Agreement and of all the provisions laid down in Annexes II and III, as provided in Article 4 of General Protocol "A".

The Roumanian Government shall appoint at its own cost a special delegate to see to the

execution of this Agreement and of Annexes II and III.

#### Article VIII.

Any disputes which may arise as to the interpretation or execution of the present Agreement shall be settled by the Reparation Commission.

#### Article IX.

The present Agreement shall be ratified as soon as possible and shall be submitted for approval to the Reparation Commission.

It shall come into force as from the date of the deposit of the instruments of ratification with

the said Commission.

In faith whereof the Plenipotentiaries have affixed their signatures and their seals.

Done at Bucharest in duplicate, April 16, 1924.

(Signed) R. DE WODIANER.

(Signed) N. N. FILODOR.

(Signed) MANOLESCU.

#### ANNEX I.

## Single Article.

Enquiries concerning and identification of all objects named in Special Protocol "D" regarding the application and execution of Article 168 of the Treaty of Trianon shall be continued, after the abolition of the Roumanian Restitution Service at Budapest by the Royal Roumanian Legation at Budapest, which shall proceed by diplomatic channels, in accordance with the provisions of the said Protocol.

The cost of restoring objects identified in Hungarian territory to the place from which they were removed shall be borne by Hungary and shall be claimed through the Reparation Commission

with a view to refunding by the Hungarian Government.

No other costs shall be borne by Hungary.

## ANNEX II.

HUNGARIAN-ROUMANIAN JOINT COMMISSION. RESTITUTION SUB-COMMITTEE (ROLLING STOCK).

## MINUTES OF MEETINGS

OF JANUARY 24, 26 AND 29 AND FEBRUARY 2, 4, 5, 6 AND 7, 1924.

Present; MM. de Finaczy, Ladányi, de Lukács, Polyánszky; Carp, Christodorescu and Manolescu.

I.

The number of cars claimed by the Roumanian Restitution Service at Budapest in virtue of Article 168 of the Treaty of Trianon was 2,009. This number, however, was reduced to 1894, as 115 cars were found to have been included twice in the M. A. V. Administration returns.

Of the 1,894 cars claimed:

(a) 81 cars have been restored by Hungary under the provisions of Article 168;

(b) 673 cars have, according to the communication received from the C. F. R. (General Administration), been returned to the Roumanian system as part of the regular traffic, on dates subsequent to Jannuary 1, 1922, or at dates no longer known to the Administration:

(c) 350 cars have also been returned to the Roumanian system, but as part of the regular

traffic prior to January 1, 1922.

II.

As regards the remaining 790 cars claimed, the Hungarian delegation states that:

(a) 26 cars have been returned to Roumania;

(b) 144 cars are in Hungary;(c) 62 cars have been handed over to foreign railways;

- (d) 221 cars are missing, and the Hungarian Delegation can give no information as to how they left Hungary;
- (e) 57 cars were described by mistake in the Hungarian returns as belonging to the C. F. R. Roumanian railways;
- (f) 19 cars were marked  $\langle$  (triangle), or D. W. I; this means that they were regarded as belonging to the Common (Austro-Hungarian) Rolling Stock and were taken over provisionally by the Succession States on the systems on which they were found on January 1, 1922 (Agreement IX of Portorose), or were included in the first final partial allotment (D. W. — 1.) made by the Distribution Commission;

(g) I car was at Breitenlee, the collecting station for the C. F. R. cars restored by

Austria:

(h) 212 cars were, according to the Hungarian returns, in various Succession States at the time of the census in September 1920;

(i) 12 cars were in the so-called armistice territory and were included among those which the former Austro-Hungarian Empire had to deliver to Italy in virtue of the Armistice of Villa Giusti;

(j) 36 cars, found on the M. A. V. system in 1923, do not come under Article 168, as they

will return to Roumania as part of the regular traffic.

The cars included in each of the above-mentioned categories are noted in lists A-J annexed to the present Minutes; the Roumanian delegation states that the C. F. R. General Administration has compared these lists with its registers of cars which left and entered the country through the frontier stations up to the end of January 1924, and that none of the cars in question are mentioned as having returned to Roumania.

## III.

The two delegations are agreed that:

(a) "Substitutes" shall be furnished by Hungary for the 10 cars in List A included in Returns XI, XII, XIII and XIV in respect of which no proof exists that they have returned to Roumania, and the cars on this list which have been returned to Roumania and for which compensation has been given (Common Rolling Stock) shall be notified by the C. F. R. Administration and the M. A. V. Administration to the respective delegates on the Distribution Commission, so that they may be taken into account in establishing the debts in cars as between Roumania and

The Roumanian C. F. R. Administration shall check the returns supplied by the M. A. V. Administration and the M. A. V. Administration shall check the returns, if any, supplied by the C. F. R. Administration, with a view to determining whether all or any of these cars have been returned to Roumania and whether compensation has or has not been given for them. A period of six months from the ratification of an agreement between Roumania and Hungary for the liquidation of restitutions by payment of a lump sum is recognised as being necessary for this work of checking, in which the initiative shall be taken by the M. A. V.

Administration.

(b) The II9 cars in List B, included in Returns XI, XII, XIII and XIV, shall be "restored " to Roumania, as provided in Article 168, within a period of six months from the date of the ratification of the Agreement between Roumania and Hungary for the payment of a lump sum. This period shall, however, be extended

in the case of such of these cars as require extensive repairs.

(c) "Substitutes" shall be furnished by Hungary for cars in List C forwarded in return for compensation and, in the case of those for which no compensation has been given, the M. A. V. Administration shall furnish proof of non-compensation, shall indicate the station by which and the date on which they left Hungary and the neighbouring State which received them, and shall take the necessary steps in the event of their return.

A period of two years, as from the date of the ratification of the Agreement for the payment of a lump sum, is recognised as being necessary to make enquiries concerning cars of this category, and in particular to determine whether all or any of them have left Hungary with or without compensation. The M. A. V. Administration is responsible for such enquiries; it should be noted, however, that the C. F. R. Administration, and, if necessary, the Roumanian Government, will co-operate, in order to establish the position in regard to these cars from the point of view of "compensation", and, if necessary, to assist in their return. It may be mentioned, further, that the delegates of the States rep esented on the Distribution Commission have declared that their Administrations will restore all the cars of the Allied States which have been received, but for which no compensation has been given. (Unanimous opinion expressed by the delegates in March 1923.)

(d) "Substitutes" shall be furnished by Hungary for the 87 cars in List D included in Returns XI, XII, XIII and XIV (See List D). Such substitutes shall, however, be furnished only after Hungary has again made enquiries concerning these cars. She shall be allowed for this purpose a period of six months as from the date of ratification of the Agreement.

(e) The 57 cars in List E shall, on the initiative of the Hungarian delegate, be checked by the Hungarian and Roumanian delegates on the Distribution Commission. It is recognised that a period of one month from the ratification of the

Agreement is necessary for this checking.

C. F. R. cars, or cars which are recognised as having been marked as belonging to the C. F. R. shall be restored to Roumania, who shall assume full responsibility as regards claims which may be submitted by other States (including Hungary) or by individuals. Cars which are found not to belong to the C. F. R. and not to have been marked as belonging to the C. F. R. shall not be restored.

(f) As regards the 19 cars in List F, the provisions named under (c) above, in respect

of cars in List C, shall apply.

(g) Hungary shall furnish as "substitute" a car equivalent to that named in List G, should it not be proved that such car was at Breitenlee. A period of one month from the date of ratification of the Agreement is recognised as being necessary to establish such proof.

(h) "Substitutes" shall be furnished by Hungary for cars of List H which left Hungary

after June 4,1920, or prior to that date, but in return for compensation.

The time-limit and procedure named in (c) above for cars of List C shall apply in establishing the cars of List H which left the country after June 4,1920, or prior to that date, but in return for compensation.

(i) The M. A. V. Administration shall supply to the C. F. R. Administration proof that the 12 cars of List I were in the Italian armistice territory. Such proof shall be given within a period of one month from the ratification of the Agreement for the payment of a lump sum.

(j) The M. A. V. Administration shall indicate the cars in List J which entered Hungary after January 1, 1922, and which cannot be restored as provided in Article 168, in view of the fact that they must return to Roumania in virtue of the Stressa Convention.

Cars in List J, in respect of which no proof exists that they entered Hungary after January 1, 1922, shall be "restored" to Roumania under the conditions

provided in the case of the cars named in (b) above.

(k) The M. A. V. Administration shall acknowledge to the C. F. R. Administration a debt in cars (Common Rolling Stock) equal to the number of cars named in I (c) for which Roumania has paid compensation. This debt shall be notified to the Hungarian and Roumanian delegations on the Distribution Commission, who shall take it into account in establishing the debt in cars as between Roumania and Hungary.

The cars in question having been received by Roumania prior to January 1, 1922, compensation shall be deemed to have been given. It will, therefore, be for the M. A. V. Administration to ascertain and to state in respect of which of these cars compensation has not been given. A period of twelve months is recognised as being necessary for the M. A. V. Administration to make such enquiries, and for the M. A. V. Admiinistration and the C. F. R. Administration severally to examine the results and to decide in respect of how many cars compensation has been given. This period shall date as from the handing over of the list of cars by the C. F. R. Administration to the M. A. V. Administration.

(1) Should the two Administrations fail to agree concerning the questions mentioned in (a), (c), (e), (f) and (h) which are reserved for examination and decision by them, they shall accept the award of an arbitrator who shall, unless they themselves have agreed as to the choice of an arbitrator, be appointed at their request by the

President of the International Railway Union.

This arbitrator shall be a person conversant with traffic questions, and his decision shall be based exclusively upon the documents and statements submitted by the two Parties (without having recourse to local enquiries). His fee shall be fixed by the President of the International Union or by the two Administrations, who shall each be responsible for payment of one-half of the amount;

(m) The "restitutions" named in (b), (e), (f) and (j) shall be effected by Hungary in accordance with the provisions of Article 168 and General Protocol "A" of the Reparation Commission, within a period of six months from the dates upon which they become definitive, except in the case of cars requiring extensive repairs

for which a further period of twelve months may be allowed.

Hungary shall be at liberty to "substitute" cars for those which she cannot

restore;

(n) The "substitutes" named in (a), (c), (d), (f), (g) and (h) shall include cars in proper running order and of the same series, capacity and age as the cars they replace. They shall be furnished by Hungary within a period of six months from the dates upon which the relevant decision has been taken; this period may be extended by the time taken by the C. F. R. Administration to communicate to the M. A. V. Administration the data concerning age, capacity and series required; (o) Hungary shall pay to Roumania the charges laid down in the Stressa Convention,

as applied to traffic between Hungary and Roumania, for cars not restored or

replaced under the provisions of (m) and (n) above.

## IV.

The Hungarian delegation declares that the cars included in Return I and mentioned in lists A (16 cars), B (25 cars), D (134 cars), H (212 cars) and I (12 cars) do not come under the provisions of Article 168. Hungary is responsible, under the terms of that Article and of the decisions of the Reparation Commission, only for objects removed from Roumania and identifiable in her present territory, after the date of the signing of the Treaty of Trianon (June 4, 1920). The cars in Return I have certainly been removed from Roumania, but not having been found on the present Hungarian system either at the time of the census taken in September 1920, or at the time that enquiries were carried out by the Roumanian Restitution Service, they must be regarded as not having been in the present Hungarian territory within the period of Hungary's responsibility except in the following two cases: if they left Hungary between June 4 and September 12, 1920, and compensation was given, or if they entered Hungary after the census had been taken.

The Hungarian delegation declares, therefore, that Hungary will restore the 25 cars in list B

which are deemed to have entered Hungary after the 1920 census.

As regards the cars of lists A, D and H, the Hungarian delegation declares:

(a) The C. F. R. and M. A. V. Administrations shall each check the data supplied by the M. A. V. concerning the 16 cars in list A, within the time-limit and in accordance with the procedure named in paragraph III, (a) and (l). If it is proved that some or all of these cars did not return to Roumania, they will be regarded as missing and Hungary offers to restore 20 % of their number by way of a final settlement.

(b) In order to settle the whole question of restitutions by friendly means, Hungary offers 20 % of the 134 cars of list D (Return I), in the event of all questions relating to restitution between Roumania and Hungary being settled by means of an agreement providing for the payment of a lump sum.

The above-mentioned percentage is based upon the following considerations:

- (I) Hungary possesses full proofs clearing her of responsibility as regards these cars;
- (2) The total number of cars, namely 134, should be reduced by war losses, which, for the M. A. V. rolling stock, amounted to 30 %;
- (3) Some of these cars were to be found after the war in countries which did not take an individual census;
- (4) It is permissible to assume that many of these cars were to be found in Succession States, in which the errors inherent in censuses prevented their discovery. Thus, they will eventually return to Roumania. In the course of the past three months, for example, eight of the cars not included in any census have been returned from Czechoslovakia, Jugoslavia and Poland.

V.

The Roumanian Delegation, while formulating reservations in regard to Hungary's non-responsibility for cars which may have left her present territory prior to June 4,1920, notes that cars not proved by Hungary to have left the country cannot be admitted as having left it before that date.

With the object of settling the question of restitutions, the Roumanian Delegation agrees to admit that a certain proportion of the cars in question may be in States in which it would be very difficult for Hungary to make enquiries; it also admits that a certain proportion of the cars were destroyed during the war; nevertheless, the percentage offered by Hungary is far below the actual figure remaining after the deductions allowed.

The Roumanian delegation would agree to 60 % (sixty per cent).

The Roumanian delegation proposes that the whole question of cars, dealt with in this paragraph, should be submitted to arbitration, as provided in paragraph III, (1).

#### VI.

The two delegations are agreed that:

(a) In the event of the cars mentioned in paragraph V being found, Roumania shall restore to Hungary the equivalent substitutes received by her on account of the said cars, provided that the number does not exceed the number of cars received by Roumania in virtue of paragraph V.

(b) The figures named in the present Minutes shall be corrected in the case of errors

admitted by both Administrations.

Done at Bucharest in duplicate, February 7, 1924.

I. P. CARP.

Z. CHRISTODORESCU.

G. MANOLESCU.

FINÀCZY. LADÁNYI. LUKÁCS. POLYÁNSZKY.

LIST A.

C. F. R. cars supposed by the Hungarian Delegation to be in Roumania.

(Returns XI—XIV and I.)

Keturn	No. k.	Series	C. F. R. No.	M. A. V. No.	Transit station	Date	Observations
XI	I	Kz	501,998	6,501,998			Stated at Vienna to be in Roumania.
XII	2	Kol	400,044		Kétegyháza	12 V 21	Returned to A. Cs. E. V.
	3	Kz	501,073		Biharkeresztes	14 I 21	
XIII	4	Gb	35,746			,	)
	5		927,182		Biharkeresztes	24 V 21	}
	3 4 5 6	G K G	16,959	_	Lőkősháza	28 XII 21	}
	7 8	K	40,022				
XIV	8	G;	29,484		Biharkeresztes	31 V 22	
	9	C(	1,411	)	»	30 XII 21	
	10	K	60,101		13	II III 20	Ì
I	11	Cc	97	606,002		l	ĺ
	12	G G	50,384	620,356			
	13	G	208	620,404		}	Ì
	14	Kn	116,458	660,116		1	
	15	K	2,906	661,092		{	
	16	Kn	116,179	667,150			Damaged,
İ	17 18	Kn	117,242	667,152	1	l	
		Kn	1,011	675,515		1	1
ļ	19	Kn	230,205	693,801		{	{
	20	Kz	501,668			(	(
	21	Kz	502,826			l	[
	22	Kz	502,957			[	
	23	Kz	502,988			•	}
	24	Kz	503,363				
	25	Kz	504,375			l	1
	26	Kz	510,438				

(ss) Finàczy, (ss) Ladányi, (ss) Lukács, (ss) Polyánszky, (ss) I. Carp, (ss) Christodorescu, (ss) Manolescu.

LIST B.

C. F. R. cars admitted to be on the M. A. V. system.

(Returns XI—XIV and I.)

Return	No. k.	Series	C. F. R. No.	M. A. V. No.	Observations
X.T		T.		6	
XI	I	Kz	500,173	6,500,173	
	2	ю	310	310	
	3	<b>)</b> 1	411	411	
	4 5 6	))	418	418	
	5	>-	419	419	
	0	»	429	429	
	7 8	))	597	597	
		))	631	631	1
	9	»	501,008	6,501,008	
	10	'n	768		
	II	»	958	6,501,958	
	12	<b>»</b>	502,397	6,502,397	
	13	»	404	404	
	14	»	741	741	
	15	»	814	814	
	16	»	850	850	
	17	) »	880	88o	
	18	11	503,014	6,503,014	
	19	))	477	477	
	20	»	723	723	
	21	»	790	790	
	22	»	962	962	
	23	»	504,173	6,504,173	
	24	*	728	728	
	25	»	507,007	6,507,007	
	26	>>	021	021	
	27	»	510,096	6,510,096	
	28	»	181	181	
	29	35	263	263	
	30	, ,	440	440	
	31	, ,	506	506	
	32	, ,	708	708	
	33	) »	750	750	
	34	, ,	570	570	
	35		768	768	
	36	, ,	794		
	37	»	501,044	99,004	
	37 38	»	502,933	99,027	
	39	»	503,411	99,020	
	40	»	604	880,234	
	41	'n	504,048	228	
	42	»	511,098	262	
	431	»	502,815		
	44	»	947	1	
	45	»	504,045	1	•
	46	»	238		
		, , , , , , , , , , , , , , , , , , ,	626		
	47 48	, ,	510,530		į.
	7	1 "	J. 0, J.0	1	

Return         No. k.         Series         C. F. R. No.         M. A. V. No.           XI         49         Kz         535	Observations
50	
50	
SI	
52       "       511,228         53       "       504,474         54       "       682         55       "       682         56       "       504,862         57       "       500,444         58       "       472         59       "       792         60       "       939         61       "       501,087         62       "       287         XII       63       "       500,399         64       "       639         65       "       428         66       "       823         67       "       839         68       "       944         69       "       501,095	
53	
55	
55	
XII	
XII	
XII	
XII 60	
XII	
XII	
XII 63	
64	
65	
66	
67	
69   »   501,095	
69   »   501,095	
70 ) 107	
71	
72	
73 ( ) 441	
74 » 464	
75   »   764	
76 » 799	
77   »   819	
78	
79 » 919 80 » 982	
80	
81 " 502,077 82 " 397	
82	
84 » 689	
85 » 727 86 » 820	
85 » 727 86 » 820	
87	
89   »   990	
90 » 503,544	
91	
92 971	
93 » 504,426	
94	
95 » 603 96 » 680	
96	
97 » 717 98 » 770	
98 » 770 99 » 837	
100 » 510,047	
100 » 510,047 101 » 078	
102   »   173	
103 » 254	
104 » 597	
105 » 747	

77	1
4 1	
"	7

1	9	26

# League of Nations — Treaty Series.

Return	No. k.	Series	C. F. R. No.	M. A. V. No.	Observations
			1		
XII	106	Kz	792		
28.4.4	107	*	904		
	108	<b>1</b>	976		
	109	»	511,003		
	110	»	048		
	111	»	118		
	112	»	501,421	-	ľ
	113	»	503,717		1
	114	à	504,688		
	115	,,	502,836		
	116	))	510,641		
XIII	117	*	508,988	1	
XIV	118	))	502,948		
	119	»	510,354		
I	120	»	500,605		
	121	»	501,250		
	122	) »	500,653		
	123	»	941		
	124	»	501,402		
	125	»	671		
	126	»	501,760		
	127	» "	910 502,697		
	128	» »			
	129	,, ,,	759 879		
	130	, ,	974		İ
	132	»	503,586		
	133	»	504,171		
	134	»	318		
	135	»	783		
	136	»	510,028		
	137	»	029		
	138	»	116		
	139	»	297		
	140	»	593	}	
	141	»	745		
	142	»	745 986		
	143	»	501,667		
	144	»	912		

(ss) Finàczy, (ss) Ladányi, (ss) Lukács, (ss) Polyánszky, (ss) I. Carp, (ss) Christodorescu, (ss) Manolescu.

LIST C.

C. F. R. cars stated by the Hungarian Delegation to have been delivered to foreign railways.

(Returns XI—XIV.)

Return	No. k.	Series	No.	No.	Foreign railways	Date	Observations
			[		1		<u> </u>
xı İ	ı	Kn	117,396	667,192	C. S. D.		
-	2	Kz	504,129	6,504,129	Györ Gy. S. E, V.	2 IX 20	
	3	Gr	62,806	91,115	Szob C. S. D.	10 II 21	1
- [	4	Kn	116,953	95,174	Fehring B. B. Ö.	25 I 21	
		Ks	135,291	95,117	Szob C. S. D.	29 VIII 21	
	5 6	Kol	400,225	904,337	Drégelypalánk C.S.D.	18 XI 20	(
XII	7 8	G	51,065		Szob C, S, D.	29 IX 20	
	8	Gr	63,055		Györ Gy. S. E. V.	20 XII 21	
	9	Kn	118,475		Bruck B. B. Ö.	28 XII 20	
	10	Kz	501,101		» »	17 IX 20	
[	11	))	502,103		Györ Gy S. E. V.	12 XII 20	(
1	12	»	502,482		» »	1 XII 20	
[	13	Gv	52,960		Komárom D. V.	22 I 21	
j	14	Kz	503,399		Györ Gy. S. E. V.	25 XII 20	j
	15	Gs	70,071	******	Szob C. S. D.	29 XII 21	}
XIII	16	A	63,602		» »	4 XII 21	
}	17	Ç	1,693		Bruck B. B. Ö.	22 X 20	)
1	18	Č	51,275		» »	27 X 20	ī
	19	J K	69,209	_	Salgótárjan C. S. D.	6 XII 20	Y .
	20		335,989	~	Bánréve »	18 XII 20	
-	21	»	384,293	******	Salgótárjan C. S. D.	21 X 21	,
	22	» C	402,380	~	Bánréve »	I VII 21	i
}	23	S	2,161		Hegyeshalom B.B.Ö.	26 XII 21	I
1	24	G	613	** **	Bruck B. B. Ö.	1 XII 21	,
$_{ m XIV}$	25	, G	881		» » »	28 I 21	1
AIV	26		27,418		Györ Gy. S. E. V.	26 XI 21	į.
	27 28	» G	29,484		Bruck B. B. Ö. Szob C. S. D.	21 III 21	1
1	,	K	47,786		Szob C. S. D. Salgótárjan C. S. D.	22 IX 20	ľ
	29	) )	304,563	n and	Saigotarjan C. S. D.	2 XI 20	F
	30	Ľ	353,935		Kétegyháza ACSEV	7 III 21 30 VIII 21	
	31 32	Ğ	3,728 55,103		Gyanafalva B. B. Ö.		
	33	»	121,498	****	Szob C. S. D.	21 I 21 25 VI 21	t .
	34	$ {K}$	53,003		Komárom D. V.	16 X 20	,
	35	Ĝ	16-172		Bruck B. B. Ö.	15 X 20	
-	36	»	18-527		Szob C. S. D.	16 IX 21	,
	37	»	31-742		Salgótárjan C. S. D.	16 III 21	
Í	37 38	»	50-986		Bruck B. B. Ö.	20 I 21	(
	39	<b>)</b> )	92-243		» »	21 X 20	1
Ĭ	40	))	119-309	<del></del> -	» »	27 I 21	•
Ì	41	J	607-462		Salgótárjan C. S. D.	6 VII 21	· ·
	42	K	332-850		Bruck B. B. Ö.	20 XI 20	l .
Ì	43	))	353-933		Salgótárjan C. S. D.	10 II 21	
	44	n	384-293		» »	21 X 20	1
İ	45	<b>»</b>	402~380		Bánréve »	I VII 21	
ļ	46	D	434-228		Bruck B. B. Ö.	I I 21	1
Í	47	<b>3</b> 0	452-803		Tomanádaska C.S.D.		<b>(</b>

Return	No. k.	Series	No.	No.	Foreign railways	Date	Observations
XIV	48	G	21,605	gge side side	Bruck B. B. Ö.	81 21	
	49	<b>»</b>	31,095		Bp. Kelenföld D. V.	17 III 21	i.
	50	»	34,566	MATERIA SECURI	Györ Gy. S. E. V.	14 X 21	
	51	Ī	68,320		Bp. Kelenföld D. V.	21 IX 21	
	52	G 1	3,938		Szob C. S. D.	11 VIII 21	
	53	K	8,065		Bruck B. B. Ö.	21 X 20	
	54	<b>)</b> )	64,222		Salgótarján C. S. D.	8 IV 21	
	55	G	170,423		Bruck B. B. Ö.	18 IX 21	
	55 56	G	3,167		Bruck B. B. Ö.	11 XII 20	
	57 58	»	3,923		» »	27 I 21	
	58	K	50,678		» »	7 1 21	
	59	Kz	504,963		Bp. Kelenföld D. V.	7 XII 20	
	60	О	58,090		Györ Gy. S. E. V.	16 I 21	
	6r	»	90,931		Bruck B. B. Ö.	15 IX 20	
	62	»	211,051	-	» »	24 IX 20	1

(ss) Finàczy, (ss) Ladányi, (ss) Lukács, (ss) Polyánszky," (ss) I. Carp, (ss) Christodorescu, (ss) Manolescu.

LIST D.

C. F. R. cars missing.
(Returns XI—XIV and I.)

Return	No. k.	Series	C. F. R. No.	M. A. V. No.	Return	No. k.	Series	C. F. R. No.	M. A. V. No.
XI	I	A	127	600,153	XII	25	K.	112,434	
	2	»	936	154	li	26	Kn	116,093	
	3	»	1,005	401		27	Kz	501,117	
	4	В	2,322	601,504			»	504,203	
	3 4 5 6	Gb	35,116	607,015		29	Kz	504,833	1
		G	52,093	620,438		30	G	52,774	
	7 8	Gr	63,745	610,427		31	»	53,764	
		K	111,001	640,001		32	)) TZ :	53,884	
	9	Ko	155,144	667,160	XIII	33	Kz B	502,646	1
	10	Gr K	63,752	91,090 95,116	AIII	34	C	1,522 468	-
	11	Kn	118,094	95,110		35 36	"	1,457	
	13	G	54,140	919,008			) "	20,074	
	14	Ğ	51,563	919,000	11	37 38	»	24,097	1
		) »	54,228			39	»	29,579	1
	15 16	Kz	510,330		l)	40	D	8,752	İ
XII		Gb	35,070		ij	41	G	79	1
	17	Gr	61,062		[]	42	»	652	1
	19	»	62,507			43	»	5,736	
	20	Grf	69,973		il .	44	»	23,193	1
	21	Gs	70,766		1	45	»	38,688	
	22	»	70,770			46	»	93,050	
	23	Gp	81,193			47 48	»	170,423	
	24	»	50,944			48	»	631,131	1

1926	7		League	of Nations	$-T_1$	eaty S	eries.		38
Return	No. k.	Series	C. F. R No.	M. A. V. No.	Return	No. k.	Series	C. F. R. No.	M. A. V. No.
XIII	49	G	632,258		I	1.06	7.5		
	50	»	664,430		1	106	K »	1,109	106
	51	J	904			108	Kn	165,065	667,165
	52 53	) ))	1,410			109	K	400,058	187
	54	," ,"	299,738 400,235			011	»	301,013	668,403
	55	K	6,703			III II2	Kz	1,010	675,518
	55 56	»	42,194	1		113	»	500,206	
	57 58	) »	60,964			114	»	307 329	1
	59	» »	158,996 168,219		l	115	"	500,374	
	60	»	381,093	1		116	))	404	
	61	Kz	506,802	j j		117	»	545	
XIV	62	);	508,446	1		110	»	642	
ALV	63	J K	880,289	904,316		120	<i>"</i>	663 709	
	63 64 65 66	) X	157,297	1		121	»	731	
	66	Kz	502,114	1 1		122	<b>»</b>	751 500,808	
	67 68	J	45,037	02,178		123	»	500,808	
	68	D	7,017	, , , ,		125	» »	98 <b>3</b> 501,175	
	69 70	n	8,010			126	'n	245	
	71	) "	8,752 107,592	}		127	*	281	
	72	G	13,397	j ji		128	»	373	
	73	»	14,021	1		129 130	» »	491	
	74	) )	34,791			131	»	574 502	
	75 76	}	127,676			132	»	592 615	
ĺ		1)	191,973	1		133	))	662	
	77 78	I	161,073			134 135	» »	720	
- 1	79 80	G I	15,618	54,927		136	" »	865 928	
}	81	j	72,672			137	n	957	
ŀ	82	>>	75,132 75,962	1		138	»	502,141	
1	83	C	2,433		ļ	139	»	245	
1	84	D	6,226	]	1	141	» »	325 489	
1	85 86	K Kz	9,194			142	»	534	
	87	))	502,142 504,718			143	»	834	
	88	»	849	600,151		144	»	534 834 837 839	
1	89	Gb	35,193	607,011	1	145 146	» »	839 842	
	90 91	» G	35,220	019		147	b	849	
	92	Ğr	60,126 63,426	609,001		148	33	875	
1	93	»	62,329	610,411 610,420	-	149	»	901	
	94	G	52,415	424	1	150	» »	930	
- 1	95 96	Gs	10	439		152	" »	942 958	
1	97	G	70,637 50,130	611,611		153	n	980	
1	98	»	53,451	620,353 430		154	»	503,111	
1	gg	Gr	63,399	446		155	»	333	
	101	G	50,045	464 ∜	1	157	» »	346	
	101	K	5,026	621,008	1	158	»	351 371	
	103	»	113,889	648,107 108		159	»	372	
	104	»	112,263	115		160	»	443	
ı	105	»	330,048	660,104	1	161 162	» {	468	

(ss) Finàczy, (ss) Ladányi, (ss) Lukács, (ss) Polyánszky, (ss) I. Carp, (ss) Christodorescu, (ss) Manolescu.

LIST E.

Cars included by mistake in the census as C. F. R., according to the statements of the Hungarian Delegation.

(Returns XII—XIV.)

Return	No. k.	Series	No.	Observations
XII	I 2	G Ks	52,083 135,332	Non-existent; there is 135,333, which is in Roumania.
XIII	3 4 5 6 7	Kz G » »	511,635 1,126 1,223 1,225 2,213	ACSEV.

1926		League of	Nations —	Treaty Series.	389
Return	No. k.	Series	No.	Observa	tions
XIII	8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30 31 32 33 34 35 36 37 38 39 40 41 42 44 45 46 47 48 49 50 51 52	G	6,919 18,360 32,050 129,754 131,748 1,054 5,411 5,441 6,331 6,421 6,804 60,472 66,373 67,563 168,881 173,011 174,276 3,762 4,356 5,163 6,407 179,320 4,051 6,910 7,003 7,048 7,052 7,138 7,153 7,186 7,249 7,271 7,450 7,466 7,479 7,602 7,615 7,634 7,873 3,577 3,702 45,530 570,568 28,373 725,185	ACSEV M. A. V.  C. F. D. ACSEV.  M. A. V.  M. A. V.  ACSEV C. E. S. ACSEV M. A. V. A. T. E. ACSEV  M. A. V.  M. A. V.  M. A. V.  M. A. V.  M. A. V.  M. A. V.  M. A. V.  M. A. V.  M. A. V.  M. A. V.  M. A. V.  M. A. V.  M. A. V.  M. A. V.  M. A. V.  M. A. V.  M. A. V.  M. A. V.  M. A. V.	
	53 54 55 56 57	Ikn. Mn Lfr Mn M	7,564 87,797 682,002 3,203	690.808. C. E. S. M. A. V. C. E. S.	

<sup>(</sup>ss) Finaczy, (ss) Ladányi, (ss) Lukács, (ss) Polyánszky, (ss) I. Carp, (ss) Christodorescu, (ss) Manolescu.

LIST F.

Cars marked C. F. R. stated by the Hungarian Delegation to have been marked with a "triangle" or delivered by the D. W.-I. to foreign railways.

(Returns XIII—XIV)

Return	No. k.	Series	No.		Observations
XIII	1 2 3 4 5 6 7 8	B G » »	17,143 14,663 30,368 32,884 35,544 40,517	B. B. O. ⊲  C S. D. ⊲  P. K. P. ⊲  C. S. D. ⊲  S. H. S. ⊲	D. W. I.
XIV	7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18	" " " " " " " " " " " " " " "	40,317 60,313 72,248 74,670 71,996 356,355 90,399 506,812 18-527 14-088 45-896 622-669 404-290 435-841	5. K. P. ♥ ♥ B. B. O. ♥ ♥ ♥ ♥ ♥ ♥ ♥ ♥ ♥ ♥ ♥ ♥ ♥ ♥ ♥ ♥ ♥ ♥	D. W. I. D. W. I.  D. W. I.  D. W. I.  D. W. I.  D. W. I.

(ss) Finaczy, (ss) Ladányi, (ss) Lukács, (ss) Polyánszky; (ss) I. Carp, (ss) Christodorescu, (ss) Manolescu.

LIST G.

Cars stated to have been at Breitenlee, but not received by Roumania.

(Return I.)

Return	No. k.	Series	C. F. R. No.	M. A. V. No.	Observations
I	I	Kz	503,569		

(ss) Finaczy, (ss) Ladányi, (ss) Lukács, (ss) Polyánszky; (ss) I. Carp, (ss) Christodorescu, (ss) Manolescu.

LIST H. Cars found during the 1920 census on the systems of foreign Administrations. (Return I.)

## CZECHOSLOVAKIA.

Return	No. k.	Series	C. F. R. No.	M. A. V. No.	Return	No. k.	Series	C. F. R. No.	M. A. V. No.
I	1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27	C  Goc Gr Goc Gr GG GG GG K  K  Kn Knl Knl K Ko Kn Kol  Kz   "	8,476 8,215 60,070 62,210 60,192 63,682 63,792 54,270 64,103 70,301 52,986 71,503 113,262 310,003 305 116,141 147,547 111,801 165,066 116,559 400,120 909 500,617 715 842 501,517	603,705 603,707 609,002 611,003 611,609 612,004 620,415 453 459 466 480 621,005 301 648,106 112 660,119 120 661,602 667,167 169 182 668,091 675,513	I	28 29 30 31 32 33 34 35 36 37 38 39 40 41 42 43 44 45 46 47 48 49 50 51 52 53 51	Kz  "" "" "" "" "" "" "" "" "" "" "" "" "	501,657 679 712 742 939 502,776 987 503,574 614 729 504,219 277 379 608 868 510,023 118 363 381 511 686 698 845 511,036 448 903	6´0,09

(ss) Finàczy, (ss) Ladányi, (ss) Lukács, (ss) Polyánszky; (ss) I. Carp, (ss) Christodorescu, (ss) Manolescu.

## JUGOSLAVIA.

Return	No. k.	Series	C. F. R. No.	M. A. V. No.	Return	No. k.	Series	C. F. R. No.	M. A. V. No.
I	1 2 3 4 5	Dpa G. Gr "	31,009 52,685 62,349 63,534 63,036	609,961 610,459 611,608 612,001 620,412	I	6 7 8 9 10	G	50,208 60,158 60,252 51,734 53,370	621,602 605 606 610 622,005

## JUGOSLAVIA (continued).

Return	No. k.	Series	C. F. R. No.	M. A. V. No.	Return	No. k.	Series	C. F. R. No.	M. A. V. No.
I	11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25	K Knl Kn	111,812 147,138 119,289 118,461 117,241 500,072 126 517 701 500,861 501,203 442 635 784 810	640,071 660,101 667,155 183 668,092	I	26 27 28 29 30 31 32 33 34 35 36 37 38	Kz  " " " " " " " " " " " " " " "	898 502,813 503,620 658 754 807 992 504,172 378 796 805 916 116,001	667,188

(ss) Fináczy, (ss) Ladányi, (ss) Lukács, (ss) Polyánszky; (ss) I. Carp, (ss) Christodorescu, (ss) Manolescu.

## POLAND.

Return	No. k.	Series	C. F. R. No.	M. A. V. No.	Return	No. k.	Series	C. F. R. No.	M. A. V. No.
I	1 2 3 4 56 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 21 22 23 24 25	D Gr G Knl Ko Knl " " " " " " " "	32,604 62,851 51,372 147,565 165,019 118,017 116,223 147,407 1,220 500,356 460 501,204 356 377 480 572 604 616 646 650 709 796 884 502,130 752	607,022 620,386 422 660,099 667,156 157 173 181 675,511	I	26 27 28 29 30 31 32 33 34 35 36 37 38 39 40 41 42 43 44 45 46 47 48 49 50	Kz  "" "" "" "" "" "" "" "" "" "" "" "" "	502,975 503,552 584 621 503,659 877 899 961 989 991 504,005 175 617 724 777 870 510,044 398 408 583 713 834 994 511,020 207	

(ss) Fináczy, (ss) Ladányi, (ss) Lukács, (ss) Polyánszky; (ss) I. Carp, (ss) Christodorescu, (ss) Manolescu.
No. 1109

## AUSTRIA.

Return	No. k.	Series	C. F. R. No.	M. A. V. No.	Return	No. k.	Series	C. F. R. No.	M. A. V. No.
1	1 2 3 4 5 6 7 8	Gr Gs G K N Kn Kz	64,503 71,530 50,265 310,001 112,841 118,131 501,692 502,688 510,076	610,430 620,458 620,465 640,052 663 667,197	I	10 11 12 13 14 15 16	Kz  " " " " " " " "	510,349 491 524 756 861 511,176 263 455	

(ss) Fináczy, (ss) Ladányi, (ss) Lukács, (ss) Polyánszky; (ss) I. Carp, (ss) Christodorescu, (ss) Manolescu.

ITALY.

Return	No. k.	Series	C. F. R. No.	M. A. V. No.	Return	No. k.	Series	C. F. R. No.	M. A. V. No.
1	1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 21 22 23 24 25 26 27	G Gr Gs "" "" "" "" "" "" ""	52,906 64,969 63,667 52,321 71,498 71,527 70,328 71,846 51,009 63,324 1,216 80,177 500,440 583 685 981 982 501,075 091 178 182 444 453 633 663 702 848	610,438 465 611,607 620,355 357 389 429 473 493 621,609 667,163 687,503	I	28 29 30 31 32 33 34 35 36 37 38 39 40 41 42 43 44 45 46 47 48 49 50 51 52 53	Kz	501,878 502,439 544 838 936 953 503,336 582 612 702 760 985 504,170 282 371 869 507,751 510,130 341 406 444 486 825 995 511,000 112	

(ss) Fináczy, (ss) Ladányi, (ss) Lukács, (ss) Polyánszky; (ss) I. Carp, (ss) Christodorescu, (ss) Manolescu. No. 1109

LIST I.

Cars found in the Italian armistice territory.

(Return I.)

Return	No. k.	Series	C. F. R. No.	M. A. V. No.	Observations
I.	ı		414	667.162	
	2	Kn	414 116,131 502,550 883	667,162 170	
	3	Kz	502,550		
		>>	883		
	5 6	'n	504,002		
	6	>>	177		
	7	))	312	1	
	ه ا	30	510,019		
	9	<i>f</i> 0	394		
	10	H	778		
	11	n	394 778 822 849		
	12	n	849		

(ss) Fináczy, (ss) Ladányi, (ss) Lukács, (ss) Polyánszky; (ss) I. Carp, (ss) Christodorescu, (ss) Manolescu.

LIST J.
C. F. R. cars found on the M. A. V. system in 1923.

No. k.	Series	C. F. R. No.	M. A. V. No.	No. 1.	Series	C. F. R. No.	M. A. V. No.
ı	Kz	500,160	500,160	19	Kz	503,753	303,753
2	»	723	723	20	»	504,034	504,744
3	»	501,180	501,180	21	»	049	880,238
_	»	248	248	22	»	054	504,054
4 5 6	»	402	6,501,402	23	»	202	202
6	'n	694	502,362	24	»	381	381
7	»	502,502	395	25	»	761	502,334
7 8	»	743	357	26	n	510,184	409
9	»	750	028	27	»	316	385
10	מ	755	353	28	»	478	361
11	»	817	420	29	n	489	373
12	»	869	401	30	n	496	360
13	»	870	997	31	»	809	406
14	) »	88r	505,693	32	n	871	355
14 15 16	»	890	507,323	33	»	882	352
16	»	966	272,003	34	»	970	354
17 18	»	503,332	502,374	35	»	511,444	366
18	»	742	880,219	34 35 36	»	465	511,465

(ss) Finàczy, (ss) Ladányi, (ss) Lukács, (ss) Polyánszky; (ss) I. Carp, (ss) Christodorescu, (ss) Manolescu.
No. 1109

## ANNEX III.

The two Contracting Parties are agreed that the percentage named in Article IV (a) and (b) and in Article V (a) of Annex II, shall be 50 %. The cars to be supplied on the basis of this percentage, which has been agreed upon for purposes of settlement, shall be of the same age, capacity and series a, the missing cars.

The execution of these measures of substitution shall be governed by the provisions laid down

in Article III (n) of the Minutes (Annex II).

Apart from the above-mentioned percentage of 50 %, no claim in respect of rolling stock, other than the claims specified in the list given in the Minutes, may be advanced against Hungary.